**Hirschvogel Umformtechnik**

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug.receivables@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the Hirschvogel Group

# Delivery Note

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

180377 70P
5013557252
1803728 20

| Kunden-Nr. / Customer No. / No. du client | Nr. / No. / No. | Datum / Date / Date |
|---|---|---|
| 20011 | 83408986 | 03.07.2024 |

| 5) Lieferer-Nr. / Supplier No. / Code fournisseur | Lieferschein / Delivery note / Bon de livraison | Datum / Date / Date |
|---|---|---|
| 91001046 | | |

| 10) Ihr Zeichen / Your Reference / Votre référence | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers / Additional Customer Data / Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung / Our Department / Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl / Phone/Fax Extension / Tél./Fax interne | 14) Unsere Auftrags-Nr. / Our Order No. / Notre ordre no. |
|---|---|---|---|---|---|
| 0000063489 | 5500045027 0000 | 0805 8580 | HUG-LGV/ErM | 9100/9300 | |

| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition | frei / paid / franco | unfrei / unpaid / port dû | 21) Verpackungsart / Packing / Mode d'emballage | 22) Versandzeichen / Shipping Marks / Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | brutto/gross/brut | netto/net/net |
| forwarder HIVO<br>Eurotrans Continental GmbH | | | see below | see document | 2.884 | 2.623 |

| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement |
|---|---|
| Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) | 100<br>14248 390546 |

| 27) Pos. / Item / Poste | 28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient<br>Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique<br>Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client<br>Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge / Quantity / Quantité | 31) Einheit / Unit / Unité |
|---|---|---|---|---|
| 010 | 2516043990<br>CO18926_MIP_1<br>DEW 130592 6<br>5000063037 | 110654-00<br>Input shaft inner<br>733355<br><br>20MnCrS5 acc. GCG 805000_02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft | 520 | pc |
| 020 | 2516043990<br>CO18926_MIP_1<br>DEW 130592 6<br>5000063039 | 110654-00<br>Input shaft inner<br>733355<br><br>20MnCrS5 acc. GCG 805000_02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft | 520 | pc |
| 030 | 2516043990<br>CO18926_MIP_1<br>DEW 130592 6<br>5000063038 | 110654-00<br>Input shaft inner<br>733355<br><br>20MnCrS5 acc. GCG 805000_02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft | 503 | pc |

A

TRASPORTI NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1543
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 04/07/24
Firma

| Incoterms 2020: | DAP MODUGNO (BARI) | AEO: | AEOF 104198 |
|---|---|---|---|
| Country of origin: | DE | | |

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers` General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .

**Hirschvogel Umformtechnik**

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug.receivables@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the Hirschvogel Group

# Delivery Note

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

| Kunden-Nr. / Customer No. / No. du client | Nr. / No. / No. | Datum / Date / Date |
|---|---|---|
| 20011 | 83408986 | 03.07.2024 |

| 5) Lieferer-Nr. / Supplier No. / Code fournisseur | Lieferschein / Delivery note / Bon de livraison | Datum / Date / Date |
|---|---|---|
| 91001046 | | |

| 10) Ihr Zeichen / Your Reference / Votre référence | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers / Additional Customer Data / Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung / Our Department / Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl / Phone/Fax Extension / Tél./Fax interne | 14) Unsere Auftrags-Nr. / Our Order No. / Notre ordre no. |
|---|---|---|---|---|---|
| 0000063489 | 5500045027 0000 | 0805 8580 | HUG-LGV/ErM | 9100/9300 | |

| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition | frei paid franco | unfrei unpaid port dû | 21) Verpackungsart / Packing / Mode d'emballage | 22) Versandzeichen / Shipping Marks / Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | brutto/gross/brut | netto/net/net |
| forwarder HIVO<br>Eurotrans Continental GmbH | | | see below | see document | 2.884 | 2.623 |

| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement |
|---|---|
| Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) | 100<br>14248 |

| 27) Pos. / Item / Poste | 28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient<br>Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique<br>Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client<br>Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge / Quantity / Quantité | 31) Einheit / Unit / Unité |
|---|---|---|---|---|
| | TBA-500256 | 5370<br>Malewicz TBA-500256 | 3 | pc |
| | | Gesamtsumme/Total quantity | 1.543 | pc |

| Handling Unit Number | Filling Quantity | |
|---|---|---|
| 62516767 - 62516768 | 520 | pc |
| 62516769 | 503 | pc |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Incoterms 2020: | DAP MODUGNO (BARI) | AEO: | AEOF 104198 |
| Country of origin: | DE | | |

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .

Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug.receivables@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

# Inspection certificate 3.1
# EN 10204: 2005-01

| Kunden-Nr. / Customer No. / No. du client | Nr. / No. / No. | Datum / Date / Date |
|---|---|---|
| 20011 | 83408986 | 03.07.2024 |

| 5) Lieferer-Nr. / Supplier No. / Code fournisseur | Lieferschein / Delivery note / Bon de livraison | Datum / Date / Date |
|---|---|---|
| 91001046 | | |

| 10) Ihr Zeichen / Your Reference / Votre référence | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers / Additional Customer Data / Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung / Our Department / Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl / Phone/Fax Extension / Tél./Fax intérne | 14) Unsere Auftrags-Nr. / Our Order No. / Notre ordre no. |
|---|---|---|---|---|---|
| 0000063 | 5500045027 00001 | | HUG-LGV/BarM | / | 50201981 |

| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition | frei / paid / franco 20) | unfrei / unpaid / port dû | 21) Verpackungsart / Packing / Mode d'emballage | 22) Versandzeichen / Shipping Marks / Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | brutto/gross/brut | netto/net/net |
| forwarder HIVO<br>Eurotrans Continental GmbH | | | | see document | 2.884 | 2.623 |

| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement |
|---|---|
| Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) | 100<br>14248 |

| 27) Pos. / Item / Poste | 28) Material/Teil-Nr. / Customer Part No. / Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge / Quantity / Quantité | 31) Einheit / Unit / Unité |
|---|---|---|---|---|
| 010 | 2516043990<br>CO18926_MIP_1<br>DEW 130592 6 | 110654-00<br>Input shaft inner<br>733355<br>20MnCrS5 acc. GCG 805000_02<br>Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft | 520 | pc |

| Item | Unit | Value | Lower Limit | Upper Limit |
|---|---|---|---|---|
| result Cu + 10*Sn | % | 0,2100 | 0,0000 | 0,5000 |
| quotient Al / N | | 3,1 | 2,0 | |
| production process | | E - Electrically melted | | |
| Reduction ratio min. | | 87,0 | 8,0 | |
| (raw) Grain size | | 10 | | |
| CL K3 (Oxide) | | < 30,00 | | |

## Chemical Analysis/ Heat Analysis

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | 0,2100 | % | Si | 0,0800 | % | Mn | 1,2600 | % | P | 0,0080 | % | S 0,0250 % |
| Cr | 1,1900 | % | Mo | 0,0300 | % | Ni | 0,1100 | % | Cu | 0,1200 | % | Sn 0,0090 % |
| Al | 0,0340 | % | V | 0,010 | % | Ti | 0,001 | % | B | 0,0002 | % | Nb 0,003 % |
| Ca | 0,002 | % | N | 0,0108 | % | Pb | 0,002 | % | As | 0,0030 | % | Sb 0,002 % |
| O | 10,0 | ppm | H | 2,5 | ppm | | | | | | | |

## Hardenability

| mm | 1,5 | 3 | 5 | 7 | 9 | 11 | 13 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HRC | 46,0 | 46,0 | 44,0 | 41,0 | 38,0 | 36,0 | 33,0 | 32,0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

| DOSSIER Nr. | DISPO |
|---|---|
| 02/2024271075 | PL |

PLT-Nein
Lizaveta
Zinovich

0013411

**TRANS COMPASS**

**TRANS COMPASS UAB | Pirklių g. 5, Žemaitkiemio k., LT-54310 Kauno r. sav., Lithuania | VAT LT100015692711 | TEL. +370 37 788600**

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Rėmeliais išvykintas grafas pildo vežėjas
Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

**1** Absender (name, anschrift, land) / Siuntėjas (pavadinimas, adresas, šalis) / Consignor (name, address, country) / Отправитель (имя, адрес, страна)

Kirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Kirschvogel-Straße 6
DENKLINGEN
DE86920

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassenguterverkehr (CMR)

**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE**

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

**2** Empfänger (name, anschrift, land) / Gavėjas (pavadinimas, adresas, šalis) / Consignee (name, address, country) / Получатель (имя, адрес, страна)

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
BARI
IT 70026

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) / Carrier (name, address, country) / Перевозчик (Имя или название, адрес, страна)

TRANS COMPASS

Trans Compass UAB
Pirklių g. 5, Žemaitkiemio k.,
LT-54310 Kauno r. sav., Lithuania
Tel: +370 37 788 600
VAT LT100015692711

**3** Auslieferungsort / Krovinio iškrovimo vieta / Place of delivery of the goods / Место разгрузки

Ort/City/Vieta/Город: BARI
Land/Pays/Šalis/Страна: IT 70026

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Land) / Kitas vežėjas (pavadinimas, adresas) / Successive carriers (name, address, country) / Последующий перевозчик

SC TRANS SU S.R.L.
UL. Bielańska 67 lok. 71
42-202 Częstochowa, Polska
VAT: 5772922620

**4** Ort und Datum des Ladens / Krovinio pakrovimo vieta ir data / Place and date of taking over of the goods / Место и дата погрузки груза

Ort/City/Vieta/Город: DENKLINGEN
Land/Country/Šalis/Страна: DE86920
Datum/Date/Data/Дата: 03.02.2024

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Vežėjo sąlygos ir pastabos / Carrier's reservations and observations / Возражения и заметки перевозчика

**5** Beigefügte Dokumente / Pridedami dokumentai / Documents attached / Прилагаемые документы

| 6 Kennzeichen und Nummern / Marks and Nos / Ženklai ir numeriai / Номер груза | 7 Anzahl der Packstücke / Number of packages / Vietų skaičius / Количество | 8 Art der Verpackung / Method of packing / Įpakavimo būdas / Тип упаковки | 9 Bezeichnung des Gutes* / Nature of the goods* / Krovinio pavadinimas* / Наименование | 10 Statistiknummer / Stat. Nr. / Statistinis Nr. / Статистика № | 11 Bruttogewicht in kg / Gross weight in kg / Svoris brutto kg / Вес брутто в кг | 12 Volumen m³ / Volume m³ / Tūris m³ / Объем м³ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| REF: 03072Y-54 | | | | | | |
| P-00004973 | | | | | | |
| 83408977 | 15 | 560 | | | 12.532,00 kg | |
| 83408980 | 15 | 2.520 | | | | |
| 83408986 | 10 | 1.543 | | | | |

21-22

einschließlich / including / imtinai / включая

1-15

Klasse | Class / Klasė | Класс — Ziffer | Cyber / Skaičius | Цифра — Buchstabe | Letter / Raidė | Буква — ADR

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / To be completed on the sender's responsibility / Pildo ir siuntėjo sąskaita / Заполняется отправителем

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll - und sonstige amtliche Behandlung) / Siuntėjo nurodymai (muitinės ir kita informacija) / Sender's instructions (Customs and other formalities) / Инструкции отправителя (таможня и т.д.)

Angabe des Wertes des Gutes / Pareikštoji krovinio vertė / Merchandise value / Объявленная стоимость груза

**14** Rückerstattung / Grąžinimas / Cash on delivery / Возврат

**15** Frachtzahlungsanweisung / Apmokėjimo sąlygos / Freight payment order / Грузовое платежное поручение

**Vezama atvira transporto priemone**
**The goods will be carried on an open unsheeted vehicle**

**19** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Vežėjo sąlygos ir pastabos / Objections and remarks of transporters / Условия и комментарии перевозчика

With reservations for a damage not blamed on a Carrier

The Carrier has no reasonable means of checking the condition of goods before loading due to: (as indicated)

Loading Conditions: ☐ Rain ☐ Snow ☐ Darkness

Cars are covered with: ☐ Water ☐ Dirt ☐ Dust ☐ Snow ☐ Ice

Cars are: ☐ New ☐ Used

**20** Besondere Vereinbarungen / Ypatingos sudarintos sąlygos / Special agreements / Особые согласованные условия

**21** Ausgefertigt in / Surašyta / Issued in / Выставлено в: DE86920 Am / Data / Date: 03.02.2024

**22**

Ankunft für Einladung / Arrived for loading / Atvykimas pakrovimui / Прибытие под погрузку ____ Uhr/Hr./Val./Час. ____ Min./Min./Мин.

Abfahrt / Departure / Išvykimas / Убытие ____ Uhr/Hr./Val./Час. ____ Min./Min./Мин.

Unterschrift und Stempel des Absenders | Siuntėjo parašas ir spaudas
Signature and stamp of the Sender | Подпись и печать отправителя

**23**

Kelionės lapas _____ 201

Vairuotojų Pavardės DUDNYENKO

Unterschrift und Stempel des Frachtführers | Vežėjo parašas ir spaudas
Signature and stamp of the Carrier | Подпись и печать водителя

**24** Gut Empfangen / Krovinys gautas / Goods received / Товар получен — Datum / Date (Data)

am _____ 201

Ankunft für Auslagung / Arrived for unloading / Atvykimas iškrovimui / Прибытие под разгрузку: 31 LUG 2024 ____ Uhr/Hr./Val./Час. ____ Min./Min./Мин.

Abfahrt / Departure / Išvykimas / Убытие ____ Uhr/Hr./Val./Час. ____ Min./Min./Мин.

Unterschrift und Stempel des Empfängers | Gavėjo parašas ir spaudas
Signature and stamp of the Recipient | Подпись и штамп получателя

| 25 Amtl. Kennzeichen / Licence plate № / Registracinis numeris / Регистрац. номер — Kfz / Truck / Vilkikas / Тягач — Anhänger / Trailer / Puspriekabė / Полуприцеп | 26 Marke / Brand / Markė / Марка — Kfz / Truck / Vilkikas / Тягач — Anhänger / Trailer / Puspriekabė / Полуприцеп | 27 Tarifas už 1 km | Tarifinis atstumas | % už naudojimąsi vilkiku / puspriekabe | Zonos koef. | Kiti mokėjimai | VISO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MPS-410/ST8395H | | | | | | | |

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibung, auf der ersten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* When transporting dangerous goods, indicate, in addition to a possible authorisation, the class, figure, and, if necessary, the letter of the dangerous goods
* Pervežant pavojingus krovinius, be išduoto leidimo, nurodyti pavojingo krovinio klasę, skaičių, esant būtinumui - raidę.
* При перевозке опасного груза, указывать кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также в случае необходимости, или на букву опасного груза.

B.Gen.Nr: 276779

EGV